

# FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, June 28, 2026

Dear Families and Friends,

Two weeks ago, I had shared with you a drawing from a child. Today, I would like to share a note from a senior, who wrote a separate letter to me attached along with the feasibility survey of the capital campaign. He sincerely and politely explains about his family's current difficult financial situation and health. He even had to borrow money from people to co-pay for his wife's eye surgery. I was moved to know that even in a very tight budget, he is willing to donate at the "lowest level" suggested on the survey. It is the thought and the heart that counts. I had spoken with him to see how his family is doing and will be visiting his family by the time you read this letter.

Another image that really touched me was after sharing this story at Mass, another senior lady gave me \$1,000 cash to give to this family. What a powerful testament to Jesus' words, "This is how all will know that you are my disciples, if you have love for one another" (Jn. 13:35). Our parish will help his family as well. Jesus teaches us that "without cost you have received; without cost you are to give." (Mt. 10:8)

As our parish enters the silent phase of the capital campaign, inviting a few families to lead with a bigger contribution, I ask you for your prayers. We will be doing a Novena to St. Joseph to intercede and to lead this building project for our parish. We will also be having adoration every Friday from 7pm to midnight, rotating with different ethnic groups. If you find yourself not affording to contribute financially, please join the parish community in praying for this building project. If you find yourself not understanding or having questions, doubts, or fears, please bring them to prayers, and please see me so I can get an opportunity to listen to you.

Like the two seniors mentioned above, let us faithfully, generously, and peacefully participate in God's invitation to build a strong family and community of faith. After all, we should be like our heavenly Father: "Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God."

*Fr. Andrew C. Nguyen*

Pastor

# THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 28 tháng 6 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Hai tuần trước, tôi đã chia sẻ cùng quý vị một bức tranh của một em nhỏ. Hôm nay, tôi muốn chia sẻ một bức thư từ một người lớn tuổi, người đã viết riêng cho tôi và đính kèm cùng với bản trả lời nghiên cứu khả thi của chiến dịch gây quỹ. Ông ấy giải thích rất chân thành và nhã nhặn về tình hình tài chính và sức khỏe khó khăn hiện tại của gia đình mình. Thậm chí ông ấy còn phải vay tiền từ người khác để chi trả một phần chi phí phẫu thuật mắt cho vợ. Tôi rất cảm động khi biết rằng ngay cả trong hoàn cảnh tài chính eo hẹp, ông ấy vẫn sẵn lòng đóng góp ở mức “căn bản” được đề xuất trong bản khảo sát. Điều quan trọng là tấm lòng và ý nghĩ. Tôi đã nói chuyện với ông về tình trạng gia đình ông và sẽ đến thăm gia đình ông vào thời điểm quý vị đọc được bức thư này.

Một hình ảnh khác thực sự làm tôi xúc động là sau khi chia sẻ câu chuyện này trong Thánh Lễ, một cụ bà khác đã tặng tôi 1.000 đô la tiền mặt để trao cho gia đình này. Thật là một minh chứng mạnh mẽ cho lời Chúa Giê-su: “Ở điểm này, mọi người sẽ nhận biết anh em là môn đệ của Thầy, là anh em yêu thương nhau” (Ga 14:35). Giáo xứ chúng ta cũng sẽ giúp đỡ gia đình ông ấy. Chúa Giê-su dạy chúng ta rằng: “Anh em đã nhận lãnh nhưng không; thì cũng phải cho đi nhưng không.” (Mt 10:8)

Khi giáo xứ chúng ta bước vào giai đoạn trầm lắng của chiến dịch gây quỹ – giai đoạn âm thầm mời gọi một số gia đình tiên phong đóng góp lớn hơn – tôi xin quý ông bà anh chị em hiệp lời cầu nguyện. Chúng ta sẽ cùng nhau thực hiện tuần Chín Ngày kính Thánh Giuse để Ngài cầu bầu và hướng dẫn dự án xây dựng này cho giáo xứ chúng ta. Chúng ta cũng sẽ có giờ cầu Thánh Thể mỗi thứ Sáu từ 7 giờ tối đến nửa đêm, luân phiên với các nhóm dân tộc khác nhau. Nếu quý vị không đủ khả năng đóng góp tài chính, xin hãy cùng cộng đồng giáo xứ cầu nguyện cho dự án xây dựng này. Nếu quý vị không hiểu hoặc có thắc mắc, nghi ngờ hay e ngại, xin hãy chia sẻ với Chúa trong lời cầu nguyện, và xin hãy gặp tôi để tôi có cơ hội lắng nghe quý vị.

Giống như hai vị cao niên đã được đề cập ở trên, chúng ta hãy trung tín, quảng đại và an bình tham gia vào lời mời gọi của Chúa để xây dựng một gia đình và cộng đồng đức tin vững mạnh. Cuối cùng, chúng ta được mời gọi nên giống như Cha trên trời: “Phúc cho những ai xây dựng hoà bình, vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa.”

***Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông***

Chánh xứ

# MENSAJE DE NUESTRO PARROCO

Domingo 28 de junio, 2026

Estimadas Familias y Amigos:

Hace dos semanas compartí con ustedes un dibujo hecho por un niño. Hoy quisiera compartir una nota de una persona mayor que me escribió una carta, adjunta a la encuesta de factibilidad de la campaña de capital. En ella explica, de manera sincera y respetuosa, la difícil situación económica y de salud que atraviesa actualmente su familia. Incluso tuvo que pedir dinero prestado para cubrir el anticipo de la cirugía ocular de su esposa. Me conmovió saber que, aun con un presupuesto tan limitado, está dispuesto a donar el nivel más bajo sugerido en la encuesta. Lo que realmente cuenta es la intención y el corazón con que se da. Hablé con él para saber cómo se encuentra su familia y, para cuando ustedes lean esta carta, ya habré visitado su hogar.

Otra imagen que me conmovió profundamente fue que, después de compartir esta historia durante la Misa, otra señora mayor me entregó \$1,000 en efectivo para ayudar a esta familia. Qué poderoso testimonio de las palabras de Jesús: “En esto conocerán todos que son mis discípulos: si se aman los unos a los otros” (Jn 13,35). Del mismo modo, nuestra parroquia ayudará a esta familia. Jesús nos enseña: “Gratis lo recibieron; denlo gratis” (Mt 10,8).

Mientras nuestra parroquia entra en la fase silenciosa de la campaña de capital, invitando a algunas familias a dar ejemplo con una contribución más significativa, les pido sus oraciones. Estaremos realizando una Novena a San José para que interceda por nosotros y guíe este proyecto de construcción para nuestra parroquia. También tendremos adoración todos los viernes de 7:00 p.m. a medianoche, con la participación rotativa de los distintos grupos étnicos de la parroquia.

Si en este momento no puede contribuir económicamente, lo invito a unirse a la comunidad parroquial en oración por este proyecto. Si tiene preguntas, dudas, temores o no comprende completamente el propósito de esta campaña, le animo a orar por ello y también a hablar conmigo para que tenga la oportunidad de escucharlo.

Al igual que las dos personas mayores mencionadas anteriormente, participemos fiel, generosa y serenamente en la invitación que Dios nos hace de construir una familia y una comunidad de fe fuertes. Después de todo, debemos parecernos a nuestro Padre celestial: “Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque serán llamados hijos de Dios”.

***Padre Andrew C. Nguyen***

Párroco